





























**Pomorskie**  
dobry kurs



**AGROTURYSTYKA**



	miejsca noclegowe ilość pokoi/miejsc rooms/no. of persons Anzahl der Zimmer u. Übernachtungsplätze спальные места кол-во комнат/мест		tenis stołowy table tennis Tennis настольный теннис
	domek letniskowy summer house Sommer house летний домик		wypożyczalnia sprzętu sports equipment Sportgerätevermietung прокат спортивного инвентаря
	kwatery sezonowa in the season Unterkunft während der Saison проживание в сезоне		wędkowanie fishing Angeln рыбалка
	dostępne dla zwierząt pets admitted Tiere erwünscht доступно для животных		narty skiing Skilaufen лыжный спорт
	miejsce namiotowe place for tents Zeltplatz место для палаток		kulig sledge party Schlittenfahrt катание на санях
	kuchnia oddzielna separate kitchen separate Küche отдельная кухня		jazda konna riding Reiten верховая езда
	wyżywienie całodzienne full board Vollpension круглосуточное питание		bryczka chaise rides Pferdskutsche бричка
	ognisko/ grill fire place Feuer platz костер		sklep spożywczy grocery Lebensmittelgeschäft продовольственный магазин
	garaż/ parking garage Garage гараж		restauracja restaurant, canteen Restaurant ресторан
	rowery na miejscu bicycles available Fahrräder vorhanden велосипеды на месте		pomoc medyczna health center gesundheitsdienst медицинская помощь
	morze sea Meer море		PKP railway bahnanbindung железная дорога
	jezioro lake See озеро		autobus bus Bus автобус
	las woods Wald лес		warto zobaczyć tourist attraction Sehenswürdigkeiten стоит посмотреть

Z prawdziwą przyjemnością oddajemy kolejne wydawnictwo promujące walory naszej przepięknej wsi pomorskiej. Zachęcamy Państwa do wypoczynku w wiejskiej bazie noclegowej różniącej się od innych typowych obiektów hotelarskich przede wszystkim niezbyt dużą liczbą miejsc noclegowych, możliwością utrzymywania bezpośredniego kontaktu z gospodarzami, prostym urządzeniem kwatery zapewniającym wygodę, przestrzenią umożliwiającą spędzanie dużej ilości czasu poza obiektem, atrakcjami związanymi z naturą, życiem wiejskim i tradycją regionu oraz możliwością korzystania z posiłków domowych.

Usługodawcy w przedstawionych ofertach wychodzą naprzeciw Państwa motywacjom, wymaganiom i życzeniom. Nawet tym turystom, którzy lubią sami sobie organizować czas, stwarzają odpowiednie warunki w gospodarstwie, urządzając salę z kominkiem, sprzętem audiowizualnym, gramy planszowymi, informatorami o atrakcjach w okolicy. W tak dobrze wyposażonych pomieszczeniach nawet w dżdżyste dni można miło spędzić czas.

W naszym regionie mamy też wiele atrakcji zapewniających gościom czynny wypoczynek. Tym bardziej, że urlop to prawie jedyna okazja do bliższego poznania sztuki ludowej, zwiedzenia muzeum, poznania piękna okolic w trakcie przejażdżki konnej, rowerowej, czy też wędrówki pieszej. To także możliwość wędkowania, kąpieli, zbierania grzybów i jagód.

Pomorze to też piękne tereny zimą, jak dotąd bardzo niedocenione, a jest tu możliwość uprawiania narciarstwa biegowego, organizowania kuligów, korzystania z sal sportowych.

W dobie integracji europejskiej przedstawione oferty są konkurencyjne na rynku europejskim. Jakość świadczonych usług jest z roku na rok coraz wyższa. Część obiektów poddana została ocenie kategoryzacyjnej i posiada rekomendację Polskiej Federacji Turystyki Wiejskiej „Gospodarstwa Gościnne”. Świadczy to o profesjonalnym podejściu do prowadzonej działalności i szacunku dla klienta.

Zapraszamy na pomorską wieś przez cały rok.

*mgr Krystyna Drąg*  
*V-ce prezes*  
*Polskiej Federacji Turystyki Wiejskiej*  
*„Gospodarstwo Gościnne”*

## REGION NADMORSKI



Region obejmuje północną część województwa pomorskiego, położoną nad Zatoką Gdańską, Pucką i Morzem Bałtyckim. Można tu podziwiać piękno Bałtyku z urwisk klifu, a także z wysokich wydm ruchomych. Charakterystycznym elementem krajobrazu w północnej części regionu jest Półwysep Helski, usypany z piasku nanoszonego przez fale Bałtyku. Najcenniejszy fragment przyrody chroni Słowiński Park Narodowy uznany za tzw. rezerwat biosfery. Zachowane są tu wydmy nadmorskie. Cały teren pobraża Kaszubskiego jest silnie zróżnicowany, o dużym bogactwie szaty roślinnej. Pas równin i wysoczyzn poprzecinany jest głębokimi dolinami krótkich rzek. Występuje tu największe w tym regionie Jezioro Żarnowieckie. Ciekawe miejsca i obiekty to: Przylądek Rozewie z latarnią morską i Muzeum Latarnictwa - ulubione miejsce Żeromskiego, liczne torfowiska obejmujące tysiące hektarów, głazy narzutowe, groty. Puszcza - słynąca z bogactwa zwierzyny i wielkich łowów królewskich. Region obfituje w miejsca związane z ważnymi wydarzeniami dziejowymi i liczne zabytki historyczne. W miejscowości Krokowa zachował się zabytkowy pałac rodu Krokowskich, w którym mieści się obecnie Kaszubskie Centrum Kultury. Niszczące kataklizmy wojenne przetrwał klasztor w Żarnowcu z cennym zespołem dzieł architektoniczno-plastycznych. W miejscowości Mechowo można jeszcze zobaczyć kilka starych checz (chałup) z XIX wieku oraz starą kuźnię. Na jej terenie znajduje się niezwykle atrakcyjna grotta powstała w piaskach i żwirach polodowcowych. Wszystkie atrakcje tego regionu oferują piesze i kołowe szlaki turystyczne.

## REGION NADMORSKI



This region comprises the northern part of the Gdańsk province, situated along coasts of the Gdańsk and Puck Bays and the Baltic Sea. Beauty of the Baltic Sea can be admired from the cliffs and high drifting dunes. Characteristic element of the scenery in the northern part of the region is the Hel Peninsula formed by sand brought by Baltic waves. The most valuable elements of nature are being preserved by Słowiński National Park regarded as a so-called reservation of biosphere. In good state of preservation are here the seaside dunes. Whole region of the Kashubian Seacoast is very varied, with wealth of animal habitats and plant life. Belt of plains and hills is criss-crossed by deep valleys of short rivers. Here lies the largest lake in this region - the Żarnowiec Lake. Interesting places and objects: Rozewie Cap with thousands of acres area, erratic blocks, caves and the Darżlubie primeval forest famous for its wealth of game and great royal hunts. The region abounds in places connected with important historic events and has many monuments of architecture. In Krokowo preserved in good state is the mansion of Krokowski family, housing now the Kashubian Center of Culture. Destructive war cataclysms have been outlasted by a convent in Żarnowiec with valuable works of fine arts and architecture. In the little village Mechowo tourists see several old huts from the 19th century and an old forge. Also here one can visit an exceptionally attractive cave formed in post-glacial sands and gravels. All attractions of this region lie along foot or car touristic routes.

## REGION NADMORSKI



Die Region umfasst den nördlichen, an Gdańsk und Puck Buchten und Ostsee gelegenen Teil der Gdańsk Woiwodschaft. Die Schönheit der Ostsee kann man hier von dem Kliff oder von hohen Wanderdünen aus bewundern. Ein charakteristisches Element der Landschaft ist die Halbinsel

Hel, die im nördlichen Teil der Region von der Ostsee gebildet wurde. Die wertvollsten Elemente der Natur werden in dem Słowiński Nationalpark aufbewahrt. Gut erhalten sind hier die Sanddünen. Das ganze Gebiet ist mannigfaltig, mit einem Reichtum an Habitats und Pflanzendecke. Ebenen und Anhöhen werden durch tiefe Flussläufer durchgeschnitten. Hier befindet sich der größte See - Żarnowiec. Die Sehenswürdigkeiten: Kap Rozewie mit einem Leuchtturm und Leuchtturm Museum - ein beliebter Aufenthaltsort des polnischen Schriftstellers Żeromski, zahlreiche Moore, erratische Blöcke, Höhlen und Darłubieheide, die von ihrem Wildreichtum und königlichen hohen Jagd bekannt ist. Die Region ist auch an historische Stätten und interessante Denkmäler reich. In Krokowo wird ein altes, der Krokowski Familie angehöriges, Herrenhaus - jetzt das Kaschubische Kulturzentrum - bewahrt. Vernichtende Kriegskataklysmen bestanden auch die Klosterkirche in Żarnowiec, in der wertvolle Architektur - und Kunstwerke zu sehen sind. In Mechowo werden einige alte Bauernhöfen aus dem 19. Jh. und eine alte Schmiede bewahrt. Hier befindet sich auch eine besonders interessante Höhle, die in post-glazialen Sand und Kies ausgehöhlt wurde. Alle Sehenswürdigkeiten sind zu Fuß oder mit einem Auto zugänglich.

## REGION NADMORSKI



Регион охватывает северную часть Приморского воеводства, расположенную вдоль побережья Гданьского и Пуцкого заливов и Балтийского моря. Можно любоваться красотой Балтики с утесов клифа, а также с высоких подвижных дюн. Характерным элементом ландшафта в северной части региона является коса Хельского полуострова, усыпанная песком, принесенным волнами Балтийского моря. Наилучнейший фрагмент природы охраняется Словинским национальным парком, который был назван резерватом биосферы. Здесь сохранились приморские дюны. Вся территория Кашубского побережья весьма разнообразна, с богатой растительностью. Линия равнин и возвышенностей пересекается глубокими долинами коротких рек. Здесь находится крупнейшее в этом регионе Жановецкое озеро. Привлекательные места и объекты это – Мыс Розеве с маяком и с музеем Маяков – любимое место Жеромского, многочисленные торфяники, охватывающие тысячи гектаров, наносные валуны, гроты; Пуца Даржлюбе – славящаяся богатством диких животных и „большими королевскими охотами”. Регион имеет изобилие мест, связанных с важными историческими событиями, а также многочисленные памятники истории. В местности Крокова сохранился старинный дворец рода Кроковских, в котором в настоящее время находится Кашубский центр культуры. Истребляющие военные катаклизмы пережил монастырь в Жарновце с ценной коллекцией произведений архитектуры и искусства. В Мехово можно еще увидеть несколько старых хат с XIX века и старую кузницу. На его территории находится необычный грот, который образовался в песках и гравиях послеледникового периода. Посетить эти привлекательные места позволяют пешие и велосипедные туристические маршруты.



**"Na Wzgórzu"**

kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu: od 30-50 zł

**1. Błańska Anna**

84-123 Polchowo, pow. pucki

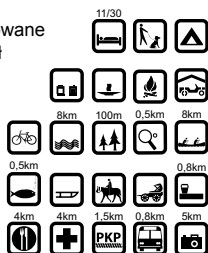
ul. Św. Agaty 80

tel. +48 58 673 85 99, +48 504 136 370

nawzgorzu@turystyczny.net

www.nawzgorzu.afr2.pl

GPS 54°38'48"N 018°23'35"E

**"U Danusi"**

ceny noclegów 30-50zł

4/8

**2. Klepacz Danuta**

83-032 Pszczółki

Ul. Tczewska 27

Tel. +48 58 682 95 08, +48 508 721 829

mateusz\_klepacz@wp.pl

**"Pod Strzełą"**

cena noclegu: 35 zł

cena domku: 70-100 zł

4/14



3/7

**3. Lehmann Wanda, Bogusław i Justyna**

81-578 Gdynia, Wiczlino

ul. Wiczlińska 91 B

tel. 666 934 335, 507 147 962

lemusia@wp.pl

www.nocowaniegdynia.nocowanie.pl

**Gościniec "Pod Kasztanem"**

kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu ze śniadaniem:

80 zł

25



15km

**4. Łątka Anna i Zdzisław**

83-021 Wiślina

Rokitnica, ul. Bałtycka 12

tel. +48 58 682 10 22, +48 603 162 564,

+48 665 545 334

podkasztanem@gosciniac.pomorze.pl,

www.gosciniac.pomorze.pl



**Gospodarstwo Agroturystyczne****„Kazio” Checz u Grażyny**

cena noclegu: 35-40zł

4/22

**5. Okrój Grażyna**

80-297 Banino

Miszewo 9B

tel. +48 515 592 439, +48 58 681 89 68

grazyna.okroj@poczta.onet.pl

www.odkryjpomorze.pl

www.kaszuby.agrowakacje.pl

**“Chata Gburska”****i “Dom Kaszubski” Nad Morzem**

kategoria: \*\*

cena noclegu: 30-50 zł

7/26



3,5km

**6. Trawicka Krystyna**

84-352 Wicko,

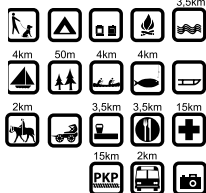
przysiółek Dymnica 4 /k. Łeby

tel. +48 59 725 53 20, +48 604 698 048

rtrawicki@wp.pl

www.nadmorzem.agrowakacje.pl

GPS 54°45'49" 017°43'8"E

**Pokoje Gościnne****“U KOLARZA”**

cena noclegu: 50 zł

5/10



18km

**7. Wojtas Elżbieta i Tadeusz**

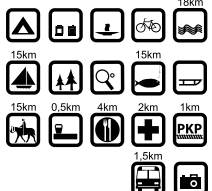
83-031 Łęgowo

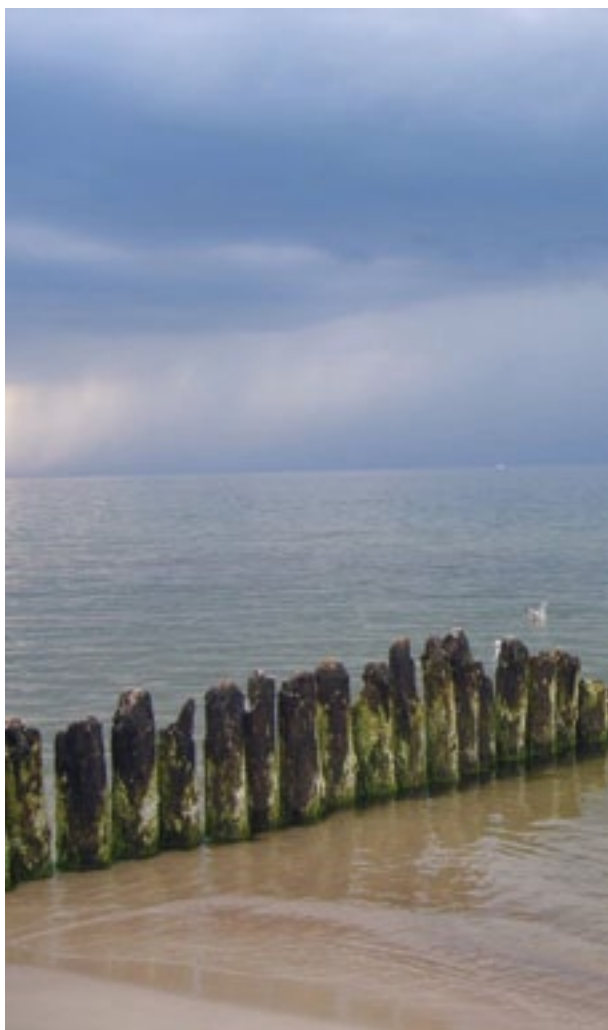
Różyny, ul. Leśna 1

tel./fax +48 58 683 93 13, +48 691 383 183

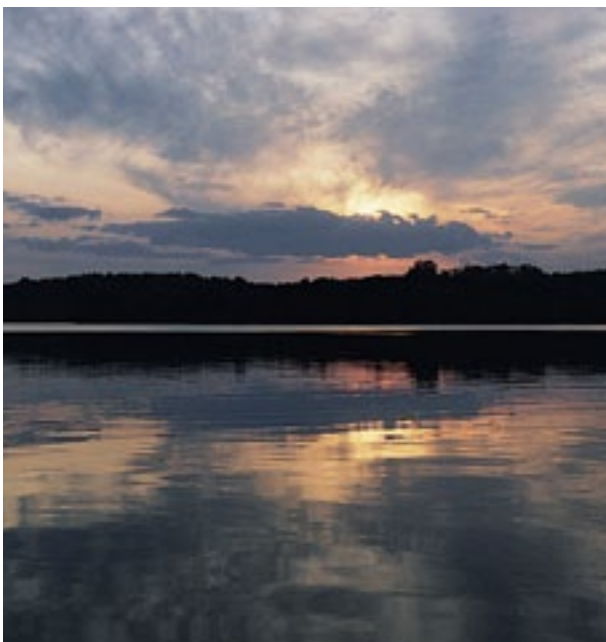
pokoje.ukolarza@wp.pl

www.noclegiukolarza.pl





## POJEZIERZE KASZUBSKIE



Region położony jest w środkowej części województwa pomorskiego. Krajobraz został ukształtowany przez lodowiec skandynawski, który nawarstwił wzgórza morenowe, wyłobił długie jeziora rynnowe i doliny rzek kaszubskich.

W skład Pojezierza Kaszubskiego wchodzi najbardziej zróżnicowany pod względem rzeźby i krajobrazu teren „Szwajcarii Kaszubskiej” z kompleksem jezior raduńskich i Wzgórz Szymbarckich (najwyższy szczyt to Wieżyca - 328,3m n.p.m.). Urozmaicone ukształtowanie terenu, liczne jeziora, często łączone w ciągi przepływami rzek, duże skupiska leśne, malowniczość wiosek, różnorodność zabytków i różnorodność muzeów ze skansenem Kaszubskiego Parku Etnograficznego we Wdzydzach Kiszewskich - to podstawowe walory stanowiące o atrakcyjności turystycznej Pojezierza Kaszubskiego.

W regionie znajdują się dwa parki krajobrazowe: Kaszubski z jeziorem Ostrzyckim i Raduńskim, zespołem lasów mirachowskich oraz Wdzydzki - obejmujący jezioro Wdzydze i kompleks leśny w północno-zachodniej części Borów Tucholskich. Kartuzy to najładniejsze miasto Pojezierza Kaszubskiego. Jego historię zapoczątkował zakon Kartuzów pięć i pół wieku temu. Poza pełną wdzięku architekturą kamieniczek z końca XIX i początków XX stulecia, godne zwiedzenia są Muzeum Kaszubskie z wieloma zabytkami bogatej i pięknej sztuki ludowej Kaszubów oraz zespół poklasztorny z barokowym wyposażeniem. Liczne szlaki turystyczne umożliwiają poznanie nawet najniebezpieczniejszych zakątków tego regionu.

## POJEZIERZE KASZUBSKIE



The region lies in the central part of Gdańsk province. Its scenery was formed by Scandinavian glacier, which layered morainin hills, channeled long tunnel-valley lakes and shaped valleys of Kaschubian rivers. One of many touristic attractions of the Kaschubian Lake District is the so-called „Kaschubian Switzerland”, area with a very varied scenery and sculpture of the

earth's surface comprising a complex of Radunia Lakes and Szymbark Hills (the highest peak Wieżyca 328,3 m above sea level). Varied configuration of the ground, numerous lakes connected often in rows by the rivers, large wood conglomerations, picturesque villages, variety of the past and many museums with a Scansen museum - Kaschubian Ethnographic Park and Wdzydze Kiszewskie - are the main attraction of the Kaschubian Lake District. Worthy of a visit are also two landscape parks: the Kaschubian Park with Ostrzyce and Radunia lakes and a complex of Mirachowo woods and the Wdzydze Park with a complex of Wdzydze lakes and woods conglomeration in the northwestern part of Tuchola Forests. The Kartuzy is the pretiest town in the Kaschubian Lake District. Its history has been inaugurated by the Carthusian Order five and half centuries ago. Besides a charming architecture of small houses from the end of the last and the beginning of our century worthy to be visited are: Kaschubian Museum with many of the rich and beautiful Kaschubian folk art and also a monastery church with baroque furnishings. Numerous routes enable the tourists to visit even hard inaccessible corners of the region.

## POJEZIERZE KASZUBSKIE



Die region liegt im Mittelteil der Gdańsk Woiwodschafft. Die landschaft mit Moranehugeln, langen Rinnensen und tiefen Flusstalern wurde vor Jahrhunderten von dem skandinavischen Gletscher gestaltet. Zu Pojezierze Kaszubskie gehört die sog. „Kaschubische Schweiz“, ein Terrain mit einem abwechslungsreichen Relief, einem Komplex der Radunia-Seen und Szymbark-Anhohen (der höchste Gipfel Wieżyca ist 328,3 m hoch). Mannigfaltiges Relief, zahlreiche, oft in Züge miteinander verbundene Seen, grosse Waldkomplexe, malerische Dörfer, verschiedenartige historische Museen mit einem Freilichtmuseum - Kaschubischem Ethnographischem Park in Wdzydze Kiszewskie - es sind die Hauptvorteile, die touristische Attraktivität dieses Gebietes erhöhen. In dieser Region befinden sich zwei Landschaftsparks: der Kaschubische Park bei Ostrzyce und Radunia Seen und der Mirachowo Waldkomplex im nord-westlichen Teil des Tuchola Waldes (Bory Tucholskie) erstreckt. Kartuzy ist die schönste Stadt der Pojezierze Kaszubskie. Ihre Geschichte ist fünf Jahrhunderten von Kartäuserorden angefangen worden. Zu Sehenswürdigkeiten, ausser den reizvollen alten Häusern der reichen und schönen Kaschubischen Volkskunst und eine ehemalige Klosterkirche mit Barockausstattung. Zahlreiche Touristenrouten ermöglichen den Wanderern selbst schwerzugängliche Winkel dieser Region kennenzulernen.

## POJEZIERZE KASZUBSKIE



Регион расположен в центральной части Приморского воеводства. Ландшафт формировался под влиянием скандинавского ледника, который оставил после себя живописные моренные холмы, создал ложбины узких озер и долины кашубских рек.

Кашубское поозерье охватывает наиболее богатую в ландшафтном и рельефном отношении территорию «Кашубской Швейцарии» с комплексом Радуньских озер и Шимбарских холмов (высочайшая точка – это Вежица – 328,3 м. н.у.м.). Разнообразие рельефа, многочисленные озера, зачастую соединенные речным течением в непрерывную цепь, большие лесные массивы, живописность деревень, разнообразие памятников старины и многообразие музеев со скансеном Кашубского этнографического парка во Вдзыдах Кишевских – это основные достопримечательности, свидетельствующие о туристической привлекательности Кашубского поозерья. В регионе расположены два ландшафтных парка: Кашубский с Остшицким и Радуньским озерами, Мираховскими лесами и Вдзыдзкий – охватывающий озеро Вдыдзе и лесной массив в северо-западной части Тухольских Боров. Картузы – это красивейший город Кашубского поозерья. Начало его истории пять с половиной веков тому назад дал орден Картузов. Кроме полной изящества архитектуры домов с конца XIX и начала XX века, стоит посетить Кашубский музей с многочисленными экспонатами богатого и изящного народного искусства кашубов, а также архитектурный ансамбль бывшего монастыря в стиле барокко. Многочисленные туристические маршруты, позволяют открыть наиболее скрытые уголки этого региона.

## WIEŚ POMORSKA POJEZIERZE KASZUBSKIE



### “Gościniec Kaszub”

kategoria: \*

cena noclegu: 40-140 zł



#### 8. Chechłowska Barbara

83-442 Karsin

Wdzydze Tucholskie 40

tel. +48 58 687 34 24, +48 604 880 644

fax: +48 58 687 34 24

agrokaszub@o2.pl

www.wiele.com.pl, www.kaszub.net



Cena: 90zł

nocleg z wyżywieniem

5/10



35km

#### 9. Dejk Sabina

83-300 Kartuzy

Łapalice, ul. Marcina 17

Tel. +48 58 684 00 65,

+48 691 457 725

zenon.dejk@op.pl

www.agrojeziorak.pl



### “Jarzębinka”

kategoria: \*\*

cena noclegu: 35-160 zł



90km

90m

#### 10. Drag Krystyna

83-441 Wiele

ul. Derdowskiego 15a

tel. +48 687 34 50, +48 602 305 330

drag@agroturystyka.pl

www.jarzebinka.agroturystyka.pl

GPS 53°55'29"N 017°51'26"E



### “U Danusi”

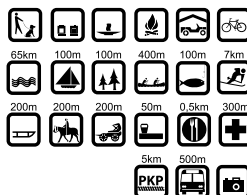
kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu: 35-45 zł,

1 mieszkanie: 350zł,

cały dom: 700zł

5/20



#### 11. Dzwonkowska Danuta

83-322 Stężycza

ul. Majkowskiego 15A

tel./fax +48 58 684 35 09, +48 600 577 821

wczasy2006@wp.pl

www.stezycza.agrowakacje.pl



## WIEŚ POMORSKA POJEZIERZE KASZUBSKIE



### Zajazd „Agro nad Stawem”

cena noclegu: od 35-50 zł

pow. kartuski

8/12



25km 200m



200m 500m 1km 4km 4km 1km



### 12. Gruba Elżbieta

83-330 Żukowo, pow. kartuski

Małkowo, ul. Pałacowa 58

Tel. +48 58 681 79 85, +48 607 201 302

+48 605 403 405

zajazdagronadstawem@wp.pl



### “U Alosia”

kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu: 30zł



50m 50m 50m 4km



0,8km 0,9km 9km 9km 0,8km



### 13. Kielńska Gertruda

83-300 Kartuzy

Ręboszewo 51

Tel. +48 58 681 49 83

www.kaszuby.agrowakacje.pl



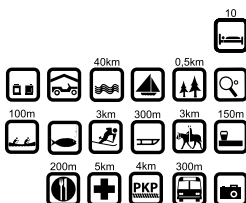


## “Zacisze”

cena noclegu:  
apartament:  
4osobowy 200zł,  
6 osobowy 300zł

### 14. Kopacz Agata

83-311 Goręczyno  
Ostrzyce, ul. Droga Kaszubska 35  
tel. +48 58 684 17 66, +48 606 395 405  
zacisze@zacisze.gdan.pl

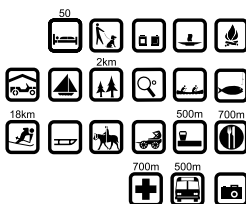


## “ U Chłopa”

kategoria: nieskategoryzowane  
cena noclegu: od 45 zł

### 15. Kostuch Magdalena i Henryk

83-333 Chmielno  
ul. Wiejska 1, pow. kartuski  
tel. 58 684 23 32, 604 595 158  
uchlopa14@wp.pl  
uchlopa.agrowakacje.pl/uchlopa.com  
GPS 54°19'36.84"N 018°64'32"E

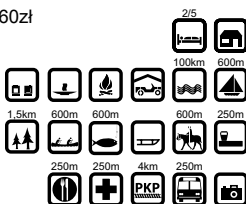


## “Gościenny Domek”

kategoria: \*\*  
cena noclegu/domku  
4 osobowego/: 140-160zł

### 16. Kowalczyk Helena

83-441 Wiele  
ul. Ks. Płk Wryczy 80  
tel. 532 998 429  
kowalczyk80@op.pl  
www.kowalczyk.agroturystyka.pl  
GPS: 53°55'540"N 017°51'732" E

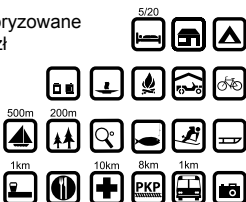


## “Złota Dolina”

kategoria: nieskategoryzowane  
cena noclegu: 30-50zł

### 17. Kowalska Ewa

83-324 Brodnica Górna  
ul. Chmiieleńska 36, pow. kartuski  
tel. 509 396 950

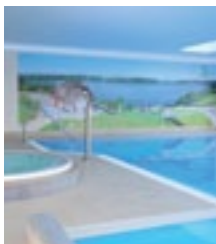


# KOMPLEKS WYPOCZYNKOWY “ Wichrowe Wzgórze”



## 18. Kostuch Maria i Andrzej

Cena noclegu: 75 zł- 125zł  
83-333 Chmielno, pow. kartuski  
ul. Wichrowe Wzgórze 13  
tel./fax 58 684 21 56,  
58 684 23 02, 604 595 130  
biuro@wichrowe.info  
www.wichrowe.info  
GPS: N 54°19'27" E 018°06'06"



### Atrakcje w pobliżu:

- Muzeum Ceramiki Kaszubskiej Neclów w Chmielnie.
- Zabytkowy Kościół w Chmielnie.
- Najstarszy działający młyn na Pomorzu w Chmielonku.
- Zakład ceramiczny „Genius” w Chmielnie.
- Muzeum Kaszubskie w Kartuzach (ok. 9 km od Chmielna).
- Kolegiata i zespół poklasztorny w Kartuzach (j.w.)
- Kaszubski Park Etnograficzny we Wdzydzach.(ok. 45 km od Chmielna).
- Muzeum kolejnictwa w Kościerzynie(ok. 38 km od Chmielna).
- Centrum Promocji Regionu w Szymbarku (dom na dach ,domek Sibiraka, bunkier Gryfa Pom.(ok. 15 km).
- Wieża widokowa na szczycie góry Wieżyca (ok. 15 km)
- Wydmny ruchome w Łebie (ok. 78 km).
- Zabytki Gdańska, Gdyni, Sopotu (ok. 46 km).
- Zamki w Malborku, Bytowie ,Gniewie (99 km ).
- Rezerwat Lasy Mirachowski (ok. 12 km).
- Kręgi kamienne w Węsjorach (ok. 22 km).
- Ogród botaniczny w Gołubiu (ok.15 km).
- Ołtarz papieski w Sierakowicach (ok. 20 km ).
- Hodowla strusi w Garczynie (ok. 35 km)



## “Kaszebsko Checz”

kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu: 40 zł

cena śniadania: 15zł

cena obiady-kolacji: 25zł



## 19. Kozaczenko Jadwiga i Andrzej

83-324 Brodnica Górna, Maks 109

tel. +48 58 684 53 03,

+48 692 182 514, +48 661 270 578

kaszebsko.chech@epoczta.pl

www.kaszuby-chech.pl

GPS: 54°17'05.21"N 018°02'27.46"E



## “Kaszubskie Oczko”

cena noclegu: 30-40 zł



## 20. Lehmann Wanda i Władysław

83-330 Żukowo, pow. kartuski

Skrzeszewo 215

tel 508 430 148, 884 902 702

arletka17@poczta.onet.pl



## “AgroAnna”

kategoria: \*\*

cena noclegu: 50-55 zł



## 21. Liss Anna

83-322 Stężycza, pow. kartuski

Zgorzałe, ul. Lecha Wałęsy

tel. 58 351 20 85, +48 698 302 767

liss@agroturystyka.pl, liss@anna.agrowakacje.pl

agroanna@agroanna.pl,

www.agroanna.pl, www.anna.agrowakacje.pl

GPS: 54°23'53"N 017°98'47"E



## „Gościniec”

kategoria:

nieskategoryzowane

cena noclegu:

50 do 70 zł



## 22. Pelplińska Ewa

83-311 Goręczyno

Ostrzyce, ul. Droga Kaszubska 25A

tel. +48 58 684 16 90, +48 608 283 661

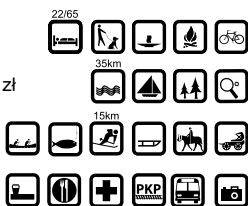
ewa.pelplinska@op.pl

www.ostrzyce.eu



## “Agroturystyka u Rychertów”

kategoria: standard  
cena noclegu: 40-45 zł



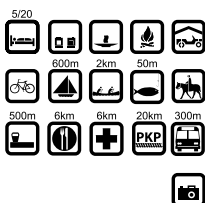
### 23. Rychert Hanna

83-307 Kiełpino, pow. kartuski  
ul. Starowiejska 14  
Tel. +48 58 694 22 31, +48 603 863 665  
hanna@rychert.gdan.pl  
www.rychert.gdan.pl  
GPS 54°17'51"N 018°13'54"E



## “Sakowcówka”

cena noclegu:  
35 do 40 zł



### 24. Sakowiec Elżbieta

83-331 Przyjaźń  
Łapino 30A  
tel./fax +48 58 685 70 43, +48 509 765 233  
elasakowiec@wp.pl  
www.lapinoagrowakacje.pl  
www.sakowcowka.pl



## “Gościniec Malinówka”

kategoria: nieskategoryzowane  
cena noclegu:  
od 50zł



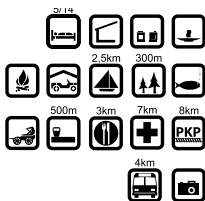
### 25. Sikorscy Iwona i Dariusz

83-322 Stężycza, pow. kartuski  
Krzyszna 114  
tel./fax 58 684 39 68, 604 978 067  
darek@gosciniemalinowka.pl  
www.gosciniemalinowka.pl  
GPS: 54°23'545"N 018°87'466"E



## Pokoje Gościnne „U Izy” Agroturystyka

Cena noclegu: 35-40 zł  
Śniadanie i kolacja : 12zł  
Obiad: 18-22zł



### 26. Stomska Izabela

83-305 Pomieczyńska Huta  
Nowiny 39, k..Kartuz  
Tel.+48 58 681 49 76, +48 693 311 995  
u.izy@vp.pl  
www.u-izy.pl  
GPS: 54 23 03,62 N , 18 10 0001 E



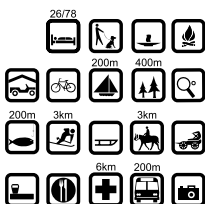
## Ostrzycka Gościna "U Maryli"

kategoria: \*\*

cena noclegu: od 42 zł

### 27. Szalewska Maryla

83-311 Ostrzyce, pow. kartuski  
ul. Droga Kaszubska 19 A  
tel. 58 684 16 18, 695 538 563  
fax 58 684 15 18,  
repcja@umaryli.pl  
www.umaryli.pl



## "Siedlisko Lipy"

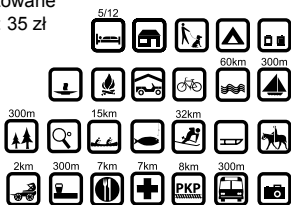
kategoria:

nieskateryzowane

cena noclegu: 35 zł

### 28. Wacholc Alicja i Wiesław

83-430 Stara Kiszewa, Lipy 2  
tel. +48 58 687 65 15,  
+48 696 531 765  
awacholc@wp.pl  
www.wacholclipy.starakiszewa.pl  
www.wacholc.agroturystyka.pl



## "Złota Dolina"

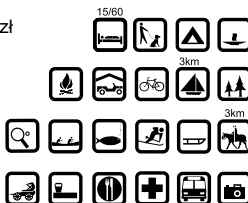
kategoria:

nieskateryzowane

cena noclegu: 40-60zł

### 29. Wawrzyniak Marlena i Sławomir

83-324 Brodnica Górna, pow. kartuski  
ul. Chmielańska 36  
tel. 781 147 477, 502 971 261  
fax 58 681 31 80  
zlotadolina@poczta.pl  
www.zlotadolina.pl  
GPS: 54°16'31"N 018°05'19"E





**POMORSKI OŚRODEK DORADZTWA ROLNICZEGO**

**Trakt Św. Wojciecha 293,  
80-001 Gdańsk**

Telefony: 326-39-00,  
326-39-14,  
309-04-82,  
309-04-83,  
309-04-65,  
fax: 309-09-45

e-mail: sekretariat@wodr.gda.pl; wgd@wodr.gda.pl

## BORY TUCHOLSKIE, KOCIEWIE



Region położony jest w dorzeczu rzek wpływających do Wisły - Wieżycy i Czarnej Wody (Wdy). Bory Tucholskie stanowią jeden z większych kompleksów leśnych w Polsce. Są to piękne, zdrowe, suche, sosnowe lasy, obfitujące w grzyby, jagody, jeżyny i żurawinę.

Charakteryzują się walorami łowieckimi. Występują tu sarny, dziki, jelenie, daniele i łosie, a ze zwierzyny drobnej - zające, lisy, borsuki oraz bobry i jenoty. Kociewie obejmuje swym zasięgiem tereny nad dolną Wisłą do Żuław Wiślanych.

W Tczewie - największym mieście Kociewia - na uwagę zasługują historyczne mosty, dwukrotnie niszczone w czasie ostatniej wojny, kościół św. Krzyża z barokowymi wnętrzami, średniowieczne mury obronne, Muzeum Wisły - trzecie muzeum rzeki na świecie, Izba Tradycji Szkoły Morskiej oraz pomniki i tablice pamiątkowe. Najcenniejszym zabytkiem Kociewia i zarazem jednym z najcenniejszych w Polsce jest zespół pocysterski z największą polską katedrą w Pelplinie. Katedra posiada 22 ołtarze barokowe i późnorennesansowe. Znajduje się w niej jedyny w Polsce egzemplarz Biblii Gutenberga. Malowniczo położone miasteczko Gniew posiada około 300 zabytków. W zamku krzyżackim znajduje się muzeum, organizowane są turnieje rycerskie. Z narożników murów obronnych „wygląda Pałac Marysieńki”, zbudowany dla rodziny Sobieskich w 1679 roku w stylu barokowym. Rynek miasta otoczony jest zabytkowymi kamieniczkami. Regionowi temu poświęcono kilka książek opisujących dzieje II wojny światowej. W jego plenerach nakręcono kilka filmów



## BORY Tucholskie, Kociewie



The region lies in the river-basin of two Vistula affluents - Wieżyca and Czarna Woda (Wda). Tuchola Forests are one of the larger wood complexes in Poland. Beautiful, healthy, dry pine woods abound in mushrooms, blueberries, blackberries, redberries and cranberries. They are well-known for their hunting grounds. You can meet here deers, roe-deers, follow deers, wild pigs elks as well as small game such as hares, foxes, martens, brocks, beavers. Kociewie encompasses grounds on the Lower Vistula up to Żuławy Wiślane. Tczew - the largest town in this region - has worthy of notice bridges, destroyed twice during the last war, St. Cross church with a baroque interior medieval citywalls, Vistula Museum

- third in the world museum of a river, Chamber of Tradition of the Maritime College, any monuments and commemorating plates. Most valuable monument of the past is the Cistercian complex with the largest Polish cathedral in Pelplin. The cathedral has 22 baroque and late Renaissance altars. It is also in possession of the only in Poland copy of Gutenberg's Bible. Picturesquely situated little town Gniezno has about 300 monuments of history. At the Teutonic Knights castle you can visit a museum and see a knightly tournament. Situated in a corner of the city-walls is Mary's Mansion, built in 1679 in baroque style for the Sobieski family. The marketplace is surrounded by beautiful old houses. Dedicated to this region are numerous books describing of the II World War. Several historical of them have been filmed in its scenery.

## BORY TUCHOLSKIE, KOCIEWIE



Die region liegt im Flussgebiet von zwei Nebenflüssen - Wieżyca und Czarna Woda (Wda). Bory Tucholskie bilden einen der grossern Waldkomplexe in Polen. Diese schonen, zuträglichen, trockenen Kieferwalder sind reich an Pilze, Kronsbeeren und Moosbeeren. Sie sind auch für ihre Jagdgrunde weit bekannt. Unter anderen kommen hier Rech, Elche, Hirsche, wie: Hasen, Fuschen, Baumrarder, Dasche und Bieber vor. Kociewie erstreckt sich über weite Gebiete an Niedervistula bis zu Żuławy Wiślane. Tczew die grosste Stadt im Kociewie Gebiet, hat zahlreiche Sehenswürdigkeiten, u.a.: historische Brücke, zweimal während des letzten Weltkrieges zerstört, die St. Kreuz Kirche mit einer Barockaustattung, mittelalterliche Stadtmauer, Museum der Vistula des Museum eines Flusses in der Welt, Traditionsstube der Seehochschule sowie verschiedene Denkmäler und Gedenktafelen. Ein Wertvolles Bayudenkmal der Kociewie und zugleich eines der wertvollsten in Polen, ist Nachzisterzienbaukomplex mit dem grossten polonischen Dom in Pelplin. Der Dom hat u.a. 22 Barock - und Spatrenaissancealtare. hier befindet sich auch ein einziges in polen Exemplar der Gutenbergsbibel. Malerisch gelegens Städtchen Gniew besitzt rund 300 Baudenkmater. In der Kreuziritterburg befindet sich jetzt ein Museum, es werden hier Ritterkampfspiele veranstaltet. Auseiner Stadtmauerrecke blicket das „Mariens Palais“, ein für Sobieski Familie in Jahre 1679 im Barocksil gebautes Herrenhaus hervor. Der Marktplatz ist von schonen, alten Hauser umgeben. Diese Region vurden mehrere beschreibende des II Weltkrieges Bücher gewidmet. Hier hat man auch einige historische Filme gedreht.

## BORY TUCHOLSKIE, KOCIEWIE



Регион расположен в бассейне рек, впадающих в Вислу – Вежицы и Чарнэй Воды (Вды). Тухольские Боры являются одним из самых обширных лесных массивов в Польше. Это превосходные, здоровые, сухие сосновые леса, имеющие изобилие грибов, ягод, ежевики и клюквы. Это место для любителей охоты. Здесь обитают косули, дикие кабаны, олени, лани и лоси, и мелкое зверье – зайцы, лисы, барсуки, а также бобры и еноты. Коцеве охватывает территорию нижней Вислы до Жулав Висляных.

В Тчеве – крупнейшем городе Коцева – заслуживают внимания исторические мосты, дважды разрушенные во время последней войны, костел Святого Креста с интерьером в стиле барокко, средневековые крепостные стены, музей Вислы – третий в мире музей реки, Палата Традиций Морского училища, а также памятники и мемориальные доски. Наиболее ценным историческим памятником Коцева и в то же время одним из ценнейших в Польше является цистерцианский архитектурный ансамбль с известнейшим польским собором в Пельплине. Собор имеет 22 алтаря в стиле барокко и позднего ренессанса. Здесь находится единственный в Польше экземпляр библии Гутенберга. Живописно расположенный городок Гнев насчитывает около 300 исторических памятников. В замке Тевтонского ордена находится музей, организовываются рыцарские турниры. С наружных углов крепостных стен «выглядывает Дворец Марысенки» построенный для семьи Собеских в 1679 году в стиле барокко. Городской рынок окружен историческими домами. Этому региону посвящено несколько книг, описывающих историю II мировой войны. На его пленэрах снято несколько фильмов.



## „CIS”

kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu: 30 do 50zł

cena wyżywienia: 25-60zł

### 30. Cierpiot Mieczysława i Mirosław

83-210 Zblewo

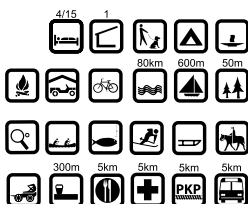
Cis 1A

tel. +48 58 588 42 49, +48 502 969 187

agroturystyka\_cis@poczta.onet.pl

www.agrocis.spanie.pl

www.agroturystyka.pl



## “Gościniec Wrota Tucholskie”

kategoria: nieskategoryzowane

cena noclegu: 40-50 zł

### 31. Górcy Maciej i Anna

86-170 Nowe, pow. świecki

Bochlin 13/1

tel. 509 152 191, 52 332 84 86

bochlinek.anna@wp.pl



## Pokoje u Dagmary

kategoria:

nieskategoryzowane

Cena noclegu: 40zł

### 32. Mazurek Dagmara

83-240 Lubichowo

Mermet 5a

Tel. +48 58 582 39 26, +48 606 918 657

pokojeudagmary@wp.pl

www.noclegi.nordi.pl



## “W Zagrodzie u Tomka”

cena noclegu: od 30zł

kategoria:

nieskategoryzowane

### 33. Pruszek Halina i Tomasz

89-650 Czernik

Ostrowite, pow. chojnicki

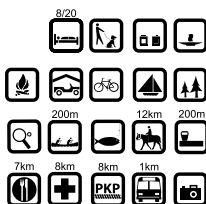
ul. Nadjeziorna 1

tel. +48 52 39 84 249, +48 880 457 787

utomka@o2.pl

www.utomka.com.pl, www.utomka.eu

GPS 53°45'04.34"N 018°01'54.76"E



**Oferta**  
**Stowarzyszeń Agroturystycznych**  
**zrzeszonych**  
**w Polskiej Federacji Turystyki Wiejskiej**  
**„Gospodarstwa Gościnne”**



**Polska Federacja Turystyki Wiejskiej**  
**“Gospodarstwa Gościnne”**  
Plac Powstańców Warszawy 2 lok.A20-A-27  
00-030 Warszawa

**Adres do korespondencji:**

Al. Kasztanowa 2, 24 -150 Nałęczów  
tel. +48 815 014 311, fax +48 815 016 595  
[www.agroturystyka.pl](http://www.agroturystyka.pl)  
e-mail: [federacja@agroturystyka.pl](mailto:federacja@agroturystyka.pl)

**Bank Zachodni S.A. II Oddział Warszawa**  
65 1090 1883 0000 0005 0600 1063

**Zarząd Polskiej Federacji Turystyki Wiejskiej “GG”:**

Prezes: Wiesław Czerniec  
tel: 602 459 137  
e-mail: [czerniec@agroturystyka.pl](mailto:czerniec@agroturystyka.pl)

V-ce prezes: Krystyna Drag  
tel: 602 305 330  
e-mail: [drag@agroturystyka.pl](mailto:drag@agroturystyka.pl)

Anna Oliszewska  
tel: 509 669 391  
e-mail: [annaoliszewska@wp.pl](mailto:annaoliszewska@wp.pl)


Andrzej Mikołajewicz  
e-mail: [czorsztyrn@czorsztyrn.com.pl](mailto:czorsztyrn@czorsztyrn.com.pl)


Jarosław Lichacy  
tel: 502 105 466  
e-mail: [j.lichacy@gmail.com](mailto:j.lichacy@gmail.com)


**[www.agroturystyka.pl](http://www.agroturystyka.pl)**

Obiekty noclegowe turystyki wiejskiej, zgodnie z ustawą o usługach turystycznych zobowiązane są spełnić minimalne wymagania odnośnie standardu dla tzw. „innych obiektów hotelarskich”. Dla uzyskania potwierdzenia wyższych wymagań jakościowych Polska Federacja Turystyki Wiejskiej „Gospodarstwa Gościnne” opracowała dobrowolny system kategoryzacji Wiejskiej Bazy Noclegowej. Przejrzyste określenie ogólnokrajowych standardów, dostosowanych do standardów europejskich to wiarygodna informacja dla klienta, ułatwiająca podjęcie decyzji o wyborze miejsca wypoczynku. System kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej jest podstawą podnoszenia jakości i budowania marki produktu turystyki wiejskiej oraz gwarancją zgodności świadczonych usług z obowiązującymi przepisami prawa.

Świadectwem sprawdzonej jakości kwater wiejskich są słoneczka, oznaczające odpowiednio:

 kategorię pierwszą - jedno słoneczko,

 kategorię drugą - dwa słoneczka

 kategorię najwyższą - trzy słoneczka.

O kategorii decyduje przede wszystkim odpowiednie urządzenie obiektu, zapewniający wygodny i bezpieczny pobyt. Na kategorię ma wpływ standard pokoi noclegowych czy innych pomieszczeń udostępnianych turystom, przygotowanie miejsc wypoczynku na terenie ogrodu. Im więcej możliwości rekreacji, nietuzinkowej aktywności, tym wyższy standard. W kategorii niebagatelny wpływ ma odpowiednie urządzenie kuchni i jadalni oraz pokoju wypoczynkowego dla gości. Tradycyjna wiejska kuchnia, wspólny stół, wspólne rozmowy gości z domownikami gwarantują niepowtarzalną atmosferę pobytu na wsi. Wyższa kategoria obiektu to możliwość poznawania różnych form wypoczynku w obiekcie, poprzez uczestnictwo w pracach gospodarskich, imprezach, warsztatach edukacyjnych. W 2012 roku istniejący system kategoryzacji Wiejskiej Bazy Noclegowej poddano gruntownej modernizacji, w wyniku której zmniejszono skalę ocen, zrezygnowano z dwu rodzajów wiejskiej bazy noclegowej (przysagrodowych pól namiotowych i pokoi grupowych), pozostawiając pokoje gościnne i Samodzielne Jednostki Mieszkalne. Ponadto zrezygnowano z kategorii „Standard” oraz wprowadzono dwa rodzaje kategoryzowanych obiektów:

1. Wypoczynek na wsi



2. Wypoczynek u rolnika



Szczegółowe informacje dotyczące systemu kategoryzacji Wiejskiej Bazy Noclegowej obowiązującego od 2013 roku znajdują się na stronie

[www.pftw.pl](http://www.pftw.pl)

Szkolenie organizowane przez Polską Federację  
Turystyki Wiejskiej "GG"



**Szkolenie organizowane  
przez Polską Federację  
Turystyki Wiejskiej "GG"**





## telefony

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



### Urząd Gminy Karsin

83-440 Karsin, ul. Długa 222 Tel. 058 687-31-20  
[www.karsin.pl](http://www.karsin.pl)

Gmina Karsin ze względu na swe położenie i liczne atrakcje była od dawna odwiedzana przez licznych turystów. Brak przemysłu, piękne jeziora oraz grzybodajne lasy to naturalne atuty, które doceniają przybywający na te tereny goście. Aby umożliwić wypoczynek powstało 7 ośrodków wypoczynkowych, liczne kwatery prywatne oraz osiedla domków letniskowych. Łącznie gmina dysponuje około 1500 stałymi miejscami noclegowymi z tego 1200 znajduje się w Ośrodkach Wypoczynkowych.

## CENNIK USŁUG:

Pojedyncza sesja zdjęciowa obiektu — od 400zł netto

PANORAMY SFERYCZNE 360 Z LOTU PTAKA:

Pojedyncza panorama — od 500zł netto

WIDEOFILMOWANIE Z LOTU PTAKA:

Minuta zmontowanego materiału — od 1000zł netto

Dojazd do 300zł włącznie, Powyżej - 95zł/km

Każde zdjęcie rozpatruj indywidualnie

Każda sesja podlega negocjacji

# UAV-Photo.pl

Fotografia i video-filmowanie z lotu ptaka

Daniel Ciskowski

[danielcis@poczta.onet.pl](mailto:danielcis@poczta.onet.pl)

tel 530 990 069

[www.uav-photo.pl](http://www.uav-photo.pl)

## Szkolenie z geocachingu w Wielu 2013



„Wypoczynek u rolnika” jest nowoczesną ofertą wypoczynku dla mieszkańców miast, którzy poszukują bliskiego kontaktu z naturą, ze zwierzętami, preferują proekologiczny styl życia, zdrowe odżywianie, a jednocześnie chcą poznać życie, obyczaje i tradycje wiejskie.

„Wypoczynek u rolnika” to wypoczynek w funkcjonującym gospodarstwie rolnym, który stanowi jedną ze specjalizacji oferty wypoczynku w systemie kategoryzacji Wiejskiej Bazy Noclegowej. Podstawową usługą gospodarstwa są noclegi w pokojach o różnym standardzie: od jednego do trzech słończek. Niezaprzeczalnym atutem tej formy wypoczynku jest możliwość skorzystania ze wspaniałych domowych posiłków, sporządzanych z wykorzystaniem zdrowych, tradycyjnych, często ekologicznych produktów z gospodarstwa. Miłośnicy naturalnych produktów mają możliwość wybrania wypoczynku w gospodarstwie, w którym istnieje tradycja wyrobu masła czy sera, pieczenia chleba, czy też smażenia konfitur. Natomiast goście zainteresowani aktywnym wypoczynkiem mogą wziąć udział w pracach polowych np. sianokosach, pieleniu warzyw czy też w zbieraniu ziół. Znamy naszą polską gościnność, a w gospodarstwach wiejskich jest to szczególnie element tradycji, związanej ze specyficzną domową atmosferą.

Gości pragnących poczuć atmosferę wiejskich klimatów zapraszamy na polską wieś – na wypoczynek u rolnika.



1. Siedlisko zagospodarowane tradycyjnie - dom, budynki gospodarskie, podwórze, ogród przydomowy.
2. Otaczające kwaterę tereny wiejskie - otoczenie kwatery to zabudowania gospodarskie, pola, łąki, lasy.
3. Maksymalna ilość miejsc w kwaterze – 30 osób.
4. Prowadzona produkcja rolna: roślinna i/lub hodowlana, ogrodnicza, sadownicza, rybacka.
5. Minimum trzy gatunki zwierząt stanowiących atrakcję turystyczną gospodarstwa .
6. Ogród warzywny .
7. Posiłki domowe wytwarzane na bazie produktów wiejskich - możliwość degustacji regionalnych potraw serwowanych w kwaterze dla gości.
8. Elementy dekoracyjne w obiekcie oraz poszczególnych pokojach związane z kultywowaniem rodzimych tradycji, kultury, etnografii.
9. Rozwiązania ekologiczne w gospodarstwie - np. segregacja śmieci, kompostownie, własna oczyszczalnia ścieków, odnawialne źródła energii.